

31996L0003

L 21/42

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

27.1.1996

SMERNICA KOMISIE 96/3/ES**z 26. januára 1996,****ktorou sa udeľuje výnimka z niektorých ustanovení smernice Rady 93/43/EHS o hygiene potravín v súvislosti s námornou dopravou hromadne naložených kvapalných olejov a tukov****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 93/43/EHS zo 14. júna 1993 o hygiene potravín⁽¹⁾, najmä na jej článok 3 ods. 3,

keďže informácie ukazujú, že uplatňovanie druhého pododseku odseku 2 kapitoly IV prílohy k smernici 93/43/EHS, týkajúceho sa dopravy hromadne naložených potravín v kvapalnej, granulovanej alebo práškovej forme v nádobách a/alebo kontajneroch/nádržiach vyhradených na prepravu potravín je nepraktické a uvaluje nadmerne ťaživé bremeno na obchod s potravinami pri jeho uplatňovaní na prepravu kvapalných olejov a tukov, ktoré sú určené alebo sa budú pravdepodobne používať na výživu ľudí, na námorných plavidlách;

keďže je však nevyhnutné zabezpečiť, aby udelenie výnimky zabezpečilo poskytnutie rovnocennej ochrany verejného zdravia pripojením podmienok k náležitostiam takej odchýlky;

keďže dostupnosť námorných plavidiel vyhradených na dopravu potravín je nedostatočná na obsluhu nepretržitého obchodu s olejmi a tukmi, ktoré sú určené alebo sa budú pravdepodobne používať na výživu ľudí;

keďže skúsenosti nadobudnuté v priebehu posledných rokov ukázali, že je možné zabrániť kontaminácii kvapalných olejov a tukov, ak nádrže používané na ich prepravu sú zhotovené z ľahko očistiteľných materiálov, alebo ak tri predchádzajúce náklady boli takého druhu, že nezanechali po sebe neprijateľnú kontamináciu; keďže na druhej strane sa má preukázať, že nádrže, ktoré boli predtým použité na prepravu, boli dôkladne vyčistené;

keďže na základe článku 8 smernice 93/43/EHS je povinnosťou členských štátov vykonávať kontroly s cieľom zabezpečiť uplatňovanie tejto smernice;

keďže táto konkrétna odchýlka nemá obmedzovať platnosť všeobecných ustanovení smernice 93/43/EHS;

keďže podľa článku 1 ods. 2 smernice 93/43/EHS sa táto odchýlka nemá týkať potravín, na ktoré sa vzťahujú špecifickejšie hygienické pravidlá spoločenstva;

keďže opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potraviny,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Táto smernica predstavuje výnimku z druhého pododseku odseku 2 kapitoly IV prílohy k smernici 93/43/EHS

(¹) Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 1.

a stanovuje ekvivalentné podmienky na zabezpečenie ochrany verejného zdravia a bezpečnosti a zdravotnej neškodnosti potravín, na ktoré sa vzťahuje.

Článok 2

1. Preprava hromadne naložených kvapalných olejov a tukov, ktoré majú byť spracované a ktoré sú určené alebo budú pravdepodobne použité na výživu ľudí, je na námorných plavidlách povolená v nádržiach, ktoré nie sú výlučne vyhradené na prepravu potravín, za týchto podmienok:

- a) keď sa olej alebo tuk prepravuje v nádrži z nehrdzavejúcej ocele alebo v nádrži obloženej epoxidovou živicom alebo jej technickým ekvivalentom, bezprostredne predchádzajúci náklad prepravovaný v nádrži musia byť potraviny alebo náklad zo zoznamu akceptovateľných predchádzajúcich nákladov, uvedeného v prílohe;
- b) keď sa olej alebo tuk prepravuje v nádrži z materiálov iných ako sú uvedené v písm. a), tri predchádzajúce náklady prepravované v nádrži majú byť potraviny alebo náklad zo zoznamu akceptovateľných predchádzajúcich nákladov, uvedeného v prílohe.

2. Preprava veľkoobjemových množstiev kvapalných olejov a tukov, ktoré nemajú byť ďalej spracované a ktoré sú určené alebo budú pravdepodobne použité na výživu ľudí, je na námorných plavidlách povolená v nádržiach, ktoré nie sú výlučne vyhradené na prepravu potravín, za týchto podmienok:

- a) nádrž je z nehrdzavejúcej ocele alebo je obložená epoxidovou živicom alebo jej technickým ekvivalentom;
- b) tri predchádzajúce náklady prepravované v nádrži boli potraviny.

Článok 3

1. Kapitán námorného plavidla prepravujúceho v nádržiach hromadne naložené kvapalné oleje a tuky, ktoré sú určené alebo budú pravdepodobne použité na výživu ľudí, vedie presnú dokumentačnú evidenciu týkajúcu sa troch predchádzajúcich nákladov prepravovaných v dotyčných nádržiach, ako aj o účinnosti efektívnosti procesu čistenia vykonaného medzi prepravami týchto nákladov.

2. Ak bol náklad preložený na inú loď, kapitán preberajúceho plavidla vedie okrem dokumentačnej evidencie požadovanej v odseku 1 presnú dokumentačnú evidenciu o tom, že preprava veľkoobjemového množstva oleja a tuku bola počas predchádzajúcej prepravy v súlade s ustanoveniami článku 2, ako aj o dôkladnosti účinnosti procesu čistenia vykonaného medzi prepravami týchto nákladov na druhom plavidle.

3. Kapitán plavidla poskytne na požiadanie kompetentným orgánom úradnej kontroly dokumentačnú evidenciu opísanú v odsekoch 1 a 2.

Článok 4

Táto smernica bude revidovaná, ak jeden alebo viac členských štátov alebo Komisia usúdia, že je potrebné urobiť zmeny a doplnky, aby sa zohľadnil vedecký alebo technický pokrok. Príloha má byť v každom prípade revidovaná do jedného roka po nadobudnutí platnosti tejto smernice.

Článok 5

Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia nevyhnutné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 12. februára 1996. Okamžite o tom informujú Komisiu.

Tieto ustanovenia po ich prijatí členskými štátmi budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo budú sprevádzané takým odkazom v čase ich oficiálneho zverejnenia. Členské štáty prijímú postup na takýto odkaz.

Článok 6

Táto smernica nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 7

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 26. januára 1996

Za Komisiu
Martin BANGEMANN
člen komisie

PRÍLOHA

Zoznam akceptovateľných predchádzajúcich nákladov

Látka	č. CAS
Kyselina octová (kyselina etánová; kyselina octová; kyselina metánkarboxylová)	64-19-7
Acetón – dimetylketón; 2 – propanón	67-64-1
Kyslé oleje a destiláty mastných kyselín – z rastlinných olejov a tukov a/alebo ich zmesí a živočíšnych a tukov a olejov z morských živočíchov (alebo rybacie tuky a oleje)	
Hydroxid amónny – (hydrát amónny; roztok čpavku; vodný roztok čpavku)	1336-21-6
Živočišne, morské a rastlinné oleje a tuky (iné ako z orieškov kešu a surového talového oleja)	
Včelí vosk	8012-89-3
Benzylalkohol (len NF a reagenčné triedy)	100-51-6
Butyl acetát – (n-; sec-; terc-)	123-86-4 105-46-4 540-88-5
Roztok chloridu vápenatého	10043-52-4
Lignosulfónan vápnika	
Kandellilový vosk	8006-44-8
Karnaubový vosk – (brazílsky vosk)	8015-86-9
Cyklohexán – (hexametylén; hexanaftéb; hexalhydrobenzén)	110-82-7
Cyklohexanol (hexahydrofenol)	108-93-0
Epoxidovaný sójový olej (s najmenej 7 - percentným obsahom oxiranového kyslíka)	8013-07-8
Etanol (etylalkohol)	64-17-5
Etylacetát – (éter kyseliny octovej, ester kyseliny octovej, octová ťažký benzín)	141-78-6
2 – etylhexanol – (2-etylhexulalkohol)	104-76-7
Mastné kyseliny:	
Kyselina maslová – (kyselina n-maslová; kyselina butánová; kyselina etyloctová, kyselina propylmrváčia)	107-92-6
Kyselina valérová – (kyselina n-pentánová; kyselina valerianová)	109-52-4
Kyselina kaprónová – (kyselina n-hexánová)	142-62-1
Kyselina heptónová – (kyselina n-heptánová)	111-14-8
Kyselina kaprylová – (kyselina n-oktánová)	124-07-2
Kyselina pelargónová – (kyselina n-nonánová)	112-05-0
Kyselina kaprínová – (kyselina n-dekánová)	334-48-5
Kyselina laurová – (kyselina n-dodekánová)	143-07-7
Kyselina laurólová – (kyselina dodekánová)	4998-71-4
Kyselina myristová (kyselina n-tetradekánová)	544-63-8
Kyselina myristoolejová – (kyselina n-tetradecénová)	544-64-9
Kyselina palmitová (kyselina n-hexadekánová)	57-10-3
Kyselina palmitoolejová – (kyselina cis-9-hexadecénová)	373-49-9
Kyselina stearová – (kyselina n-oktadekánová)	57-11-4
Kyselina ricínolejová – (kyselina cis 12-hydroxy oktadec-9 énová; kyselina kastorolejová)	141-22-0
Kyselina olejová – (kyselina n-oktadecénová)	112-80-1
Kyselina linolová – (kyselina 9,12-oktadekadiénová)	60-33-3
Kyselina linolenová – (kyselina 9,12,15-oktadekatriénová)	463-40-1
Kyselina arachidová – (kyselina eikosanová)	506-30-9

Látka	č. CAS
Kyselina behenová – (kyselina n-dokosanová)	112-85-6
Kyselina eruková – (kyselina cis 13-dokosenová)	112-86-7
Mastné alkoholy – prírodné alkoholy	
Butylalkohol – (1-butanol; butyralkohol)	71-36-3
Kaprolalkohol – (1-hexanol; hexylalkohol)	111-27-3
Enantylalkohol – (1-heptanol; heptylalkohol)	110-70-6
Kaprylalkohol – (1-n-oktanol)	111-87-5
Nonylalkohol – (1-nonanol; pelargón alkohol; oktylkarbinol)	143-08-8
Decylalkohol – (1-dekanol)	112-30-1
Laurylalkohol – (n-dodekanol; dodecelalkohol)	112-53-8
Tridecylalkohol – (1-tridekanol)	27458-92-0
Myristylalkohol – (tetradekanol; tetradekanol)	112-72-1
Cetylalkohol – (alkohol C-16; 1-hexadekanol; cetylóv alkohol; palmitylalkohol); n-primárny hexadecylalkohol)	36653-82-4
Stearylalkohol – (1-oktadekanol)	112-92-5
Oleylalkohol – (oktadecenol)	143-28-2
Laurulmyristylalkohol – (zmes C12 - C14)	
Cetylstearylalkohol – (zmes C16 - C18)	
Estery mastných kyselín – každý ester vytvorený kombináciou ktorejkoľvek z horeuvedených mastných kyselín s ktorýmkoľvek z horeuvedených mastných alkoholov. Príkladmi sú butylmyristrát, oleylpalmitát a cetylstearáť	
Mastná kyselina – metylestery (metylestery mastných kyselín)	
Metyllaurát – (metyldodekánan)	111-82-0
Metylpalmitát – (metylhexadekánan)	112-39-0
Metylstearáť – (metyloktadekánan)	112-61-8
Metylolejät – (metyloktadekánan)	112-62-9
Kyselina mravčia – (kyselina metánová; kyselina hydrogenkarboxylová)	64-18-6
Glycerín – (glycerol; glycerín)	56-81-5
Glykoly	
Butándiol – (1,3-butylénglykol; 1-3 butánediol; 1,4-butylénglykol; 1,4-butánediol; 2,3-butylénglykol; 2,3-butánediol; Butylénglykol)	107-88-0 110-63-4 513-85-9
Polypropylénglykol – (molekulová hmotnosť vyššia ako 400)	25322-69-4
Propylénglykol – (1,2-propylénglykol; 1,2-propánediol; 1,2-dihydroxypropán; monopropylénglykol (MPG); metylglykol)	57-55-6
1,3-Propylénglykol – (Trimetylénglykol; 1,3-propánediol)	504-63-2
n-Heptán	142-82-5
n-Hexán (technické značky)	110-54-3 64742-49-0
Izobutanol – (2-metyl-1-propanol)	78-83-1
Izobutylacetát	110-19-0
Izodekanol (izodecylalkohol)	25339-17-7
Izononal (izononylalkohol)	27458-94-2
Izooktanol (izooktylalkohol)	26952-21-6
Izopropanol – (izopropylalkohol; IPA)	67-63-0
Limonén – (dipentén)	138-86-3
Roztok chloridu horečnatého	7786-30-3
Metanol – (metylalkohol)	67-56-1
Metyletylketón – (2-butanón)	78-93-3

Látka	č. CAS
Metylisobutylketón – (4-methyl-2-pentanone)	108-10-1
Metyl terciárny butyléter – (MTBE)	1634-04-4
Mikro oxid kremičitý	7631-86-9
Melasa	57-50-1
Zemný vosk	8002-53-7
Nonan	111-84-2
Parafín (potravinárskej akosti)	
Pentan-	109-66-0
Kyselina fosforečná	7664-38-2
Pitná voda je prijateľná ako predchádzajúci náklad len, keď je na tomto zozname látka, ktorá bola nákladom bezprostredne pred ňou	
Hydroxid draselný	1310-58-3
n- propylacetát	109-60-4
Hydroxid sodný	1310-73-2
Sorbitol (D-sorbitol, hexadric alcohol, d-Sorte)	50-70-4
Kyselina ifurová	7664-93-9
Roztok močoviny - (urea amomnia nitrate solution- UAN)	
Vinné kaly – (vinasses, vinaccia, argol, vini, argil arcilla, weinstein, crude cream of tartare, crude potassium biturate)	868-14-4